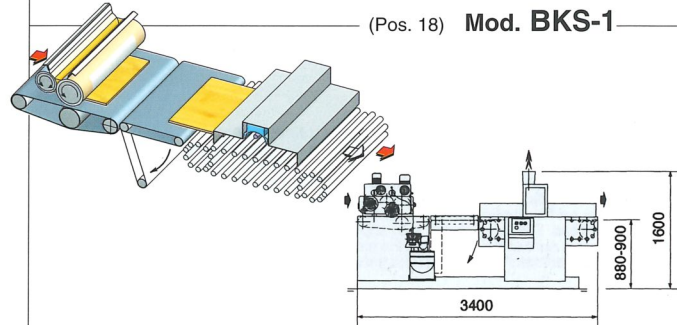


Máquinas para IMPRIMIR de gran versatilidad
 Máquinas para imprimir diseños de distintos tipos de imitación a maderas naturales, mármol y diseños decorativos sobre superficies planas. Sistema constructivo modular con uno, dos, tres o más rodillos impresores.
 Los modelos PML, PM y PMP con transporte de las piezas mediante banda.
 Los modelos PML-R, PM-R y PMP-R con transporte de las piezas mediante rodillos.
 Sistema constructivo para una gran calidad de impresión que permite adaptar los diferentes diámetros/desarrollos de los rodillos grabados en los modelos:
 PML y PML-R (Aplicador Ø180) GRABADO entre Ø180 y Ø250
 PM y PM-R (Aplicador Ø245) GRABADO entre Ø250 y Ø380
 PMP y PMP-R (Aplicador Ø 330) GRABADO entre Ø350 y Ø500
 (ver anchos de aplicación en página 43).
 Bomba de alimentación y cuchilla dosificadora para cada cabezal.
 Sistema para el cambio rápido del rodillo grabado.
 Posibilidad de imprimir sobre diferentes soportes: Aglomerados, MDF, Chapados, PVC, etc.
 Rodillos con sincronización independiente por CNC (en opción para los modelos PMP y PMP-R) que permite trabajar con diferentes diámetros en cada cabezal.

High versatile PRINTING MACHINES
 Machines for the printing of different types of natural wood imitations, marble and decorative designs on flat surfaces. Modular constructive system with one, two, three or more printing rollers.
 The models PML, PM and PMP are supplied with belt conveyor.
 The models PML-R, PM-R and PMP-R are supplied with roller conveyor.
 In order to achieve a high printing quality, the constructive system permits to adapt the different diameters/developments of the engraved rollers in the models:
 PML and PML-R (APPLICATOR roller diam. 180 mm) ENGRAVED roller diam. between 180 and 250 mm
 PM and PM-R (APPLICATOR roller diam. 245 mm) ENGRAVED roller diam. between 250 and 380 mm
 PMP and PMP-R (APPLICATOR roller diam. 330 mm) ENGRAVED roller diam. between 350 and 500 mm
 (See application widths on page 43)
 Feeding pump and dosing blade for each head.
 Fast change system for engraved roller
 Possibility to print on different supports : chipboard, MDF, veneered, PVC, etc.
 Rollers with independent CNC synchronization (optionally for models PMP and PMP-R), that permits to work with different diameters in each head.

Druckmaschinen von vielseitiger Verwendbarkeit
 Maschinen für den Druck von verschiedenen Mustern von Holz- und Marmorimitationen und Dekordesigns auf flache Werkstücke. Modulares Bausystem mit einer, zwei, drei oder mehrere Druckwalzen.
 Die Modelle PML, PM und PMP werden mit Bandtransport geliefert.
 Die Modelle PML-R, PM-R und PMP-R werden mit Rollentransport geliefert.
 Um eine hohe Druckqualität zu erzielen, das Bausystem ermöglicht die Anpassung auf verschiedenen Durchmesser/Umfänge der gedruckten Walzen in den Modellen:
 PML und PML-R (AUFRAGSWALZE Durchm. 180 mm) GEDRUCKTE WALZE Durchm. zwischen 180 und 250 mm
 PM und PM-R (AUFRAGSWALZE Durchm. 245 mm) GEDRUCKTE WALZE Durchm. zwischen 250 und 380 mm
 PMP und PMP-R (AUFRAGSWALZE Durchm. 330 mm) GEDRUCKTE WALZE Durchm. zwischen 350 und 500 mm
 (Siehe Auftragsbreiten auf Seite 43)
 Zufuhrpumpe und Dosierackel jeweils pro Auftragskopf. Schnellwechselsystem für gedruckte Walze.
 Druckmöglichkeit auf verschiedenen Materialien : Spanplatte, MDF, Furnier, PVC usw.
 Walzen mit unabhängige SPS Synchronisierung (nach Wahl für Modelle PMP und PMP-R), die das Arbeiten mit verschiedenen Durchmessern in jedem Auftragskopf ermöglicht.

Machines à imprimer très flexibles.
 Machines pour imprimer des dessins représentant différentes sortes d'imitation de bois naturel ou de marbre, ainsi que des dessins décoratifs sur des surfaces plates. Système de construction modulaire avec un, deux, trois rouleaux d'impression ou plus.
 Les modèles PML, PM et PMP avec transport des pièces par tapis.
 Les modèles PML-R, PM-R et PMP-R avec transport des pièces par rouleaux.
 Système de construction conçu pour une grande qualité d'impression, qui permet d'adapter les différents diamètres et développements des rouleaux gravés dans les modèles:
 PML et PML-R (Applicateur Ø 180) GRAVURE entre Ø 180 et Ø 250
 PM et PM-R (Applicateur Ø 245) GRAVURE entre Ø 250 et Ø 380
 PMP et PMP-R (Applicateur Ø 330) GRAVURE entre Ø 350 et Ø 500
 (voir largeurs d'application page 43).
 Pompe d'alimentation et racle doseuse pour chaque tête.
 Système pour la substitution rapide du rouleau gravé.
 Possibilité d'imprimer sur différents supports: agglomérés, MDF, placages, PVC, etc...
 Rouleaux avec synchronisation indépendante par contrôle CNC (en option pour les modèles PMP et PMP-R) qui permet de travailler en différents diamètres dans chaque tête.

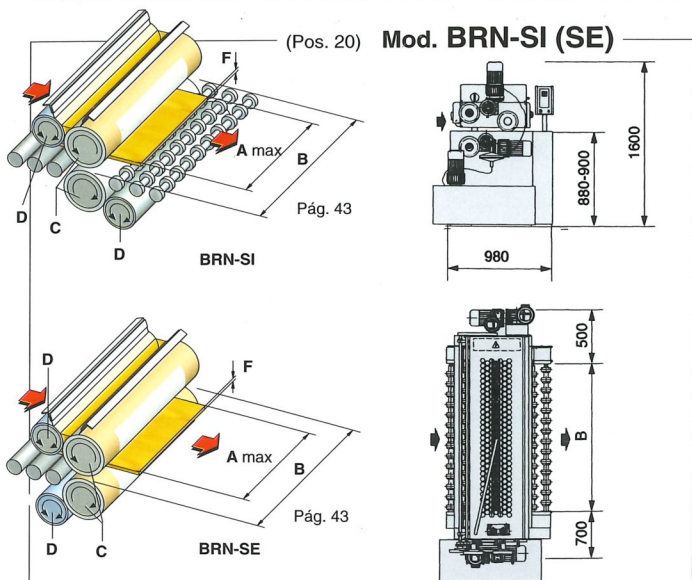


CENTROS DE BARNIZADO COMPACTOS.
 INSTALACIONES DE BARNIZADO de altas prestaciones.
 Mod. BKS-2: Centro de barnizado compacto con un cabezal de aplicación un modulo de gelificación, un segundo cabezal de aplicación y un modulo de secado para fondos y acabados que requieran secado UV.
 Mod. BKS-1: Centro de barnizado compacto con un cabezal de aplicación y un modulo de secado UV para fondos y acabados.
 Fácil conexión e instalación ya que consta de un solo modulo con todo lo necesario, solamente necesita entrada de corriente.
 Intercalando una lijadora de planos entre la BKS-2 y BKS-1 conseguiremos una instalación completa de aplicación de fondo y acabado en una sola pasada.

COMPACT VARNISHING INSTALLATIONS.
 High performance VARNISHING INSTALLATIONS.
 Mod. BKS-2: Compact varnishing installation with one application head, one gelification module, a second application head and one drying module for UV base and top coats.
 Mod. BKS-1: Compact varnishing installation with one application head and one UV drying module for base and top coats.
 Easy connection and installation as it is composed of only one module, where everything is already connected except the main power.
 Placing a sanding machine for flat pieces between the BKS-2 and the BKS-1 we achieve a complete finishing installation.

KOMPAKTE LACKIERANLAGE.
 Lackieranlagen von hoher Leistung.
 Mod. BKS-2: Kompakte Lackieranlage mit sfähigkeit Auftragskopf, Gelierungsmodul, zweiter Auftragskopf und ein UV-Trocknungsmodul für Grund- und Decklack.
 Mod. BKS-1: Kompakte Lackieranlage mit einem Auftragskopf und einen UV Trocknungsmodul für Grund- und Decklack.
 Einfacher Aufbau und Anschluss, da die Anlage aus einem einzigen Modul besteht. Man braucht nur einen Stromgang.
 Mit einer Schleifmaschine zwischen den Anlagen BKS-2 und BKS-1 erhält man eine Komplette Anlage für den Auftrag von Grund- und Decklack im Durchlaufverfahren

CENTRES COMPACTS DE VERNISSAGE
 INSTALLATIONS DE VERNISSAGE dotées de grandes prestations.
 Mod. BKS-2: Centre compact de vernissage avec une tête d'application, un module de gélification, une seconde tête d'application et un module de séchage pour les fonds et les finitions qui requièrent un séchage UV.
 Mod. BKS-1: Centre compact de vernissage avec une tête d'application et un module de séchage UV pour les fonds et les finitions.
 Facile connexion et installation du centre compact puisqu'il ne présente qu'un seul bâti où est incorporé tout ce qui est nécessaire; il n'a besoin que d'une entrée de courant.
 En intercalant une égréneuse de pièces plates entre la BKS-2 et BKS-1, nous obtenons une installation complète pour l'application de fond et de finition en un seul passage.

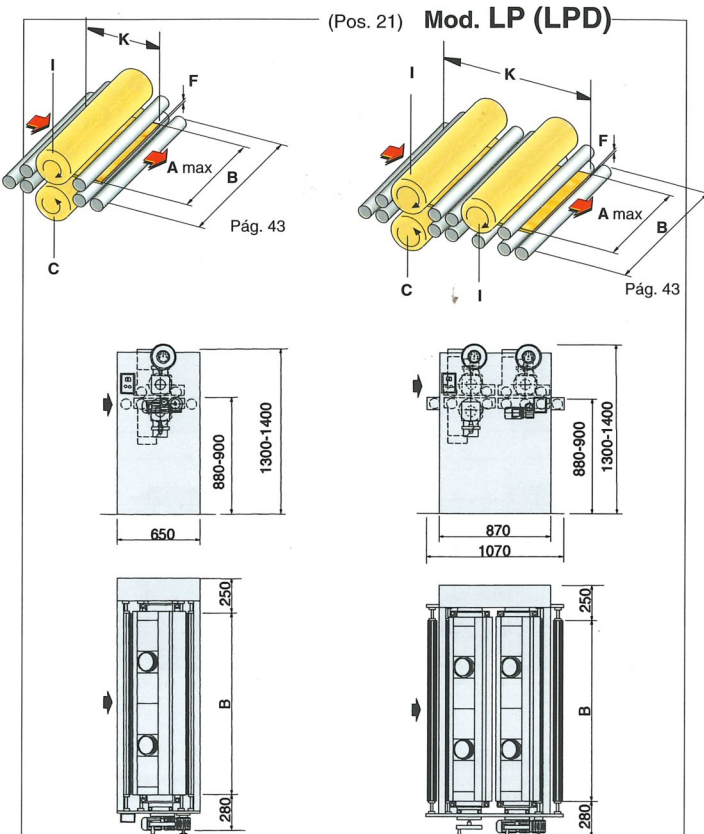


■ BARNIZADORAS A RODILLOS DE APLICACION SUPERIOR E INFERIOR.
Máquinas para la APLICACION a rodillo en una sola pasada en las caras superior e inferior. La regulación electrónica (inversers independientes) de los rodillos APLICADORES, DOSIFICADORES y TRANSPORTE hace que el barniz aplicado quede perfectamente extendido. La cantidad de producto a aplicar se puede ajustar con la velocidad y el sentido de giro reversible del rodillo dosificador. Sistema exclusivo de sujeción / apoyo del cabezal de aplicación superior sobre 4 columnas. Cuchillas de limpieza con mando de aproximación y separación, desde el exterior (no es necesario levantar la tapa superior). Bomba neumática de doble membrana. Barrera de control de espesor con paro de emergencia.

■ ROLLER COATER FOR UPPER AND LOWER APPLICATION
Machine for the roller application of the upper and lower side. The electronic regulation (independent inversers) of the APPLICATION, DOSING ROLLERS and CONVEYOR achieves that the applied lacquer is perfectly extended. The product quantity can be adjusted by means of the speed and the reverse turning sense of the doctor roller on the application roller. Exclusive Four-Column-Support System of the application head. Cleaning blades with approaching and separation control placed at the outside (it is not necessary to raise the protection grid). Pneumatic double membrane pump. Control barrier for the workpiece thickness with emergency stop.

■ WALZENAUFTRAGSMASCHINE FÜR OBERE UND UNTERE FLÄCHEN.
Maschine für den AUFTRAG mit Walze von der oberen und unteren Fläche des Werkstückes zur gleichen Zeit. Die elektronische Geschwindigkeitsverstellung (unabhängige Umrichter) der AUFTRAGS-, DOSIERWALZE und TRANSPORT erzielt eine perfekte Verteilung des Lackes. Die Auftragsmenge kann mit der Geschwindigkeit und die Drehrichtung der reverslaufenden Dosierwalze eingestellt werden. Exklusives Vier-Säulen-Halterungssystem des Auftragkopfes. Rakel mit Aussensteuerung für das Annähern und das Trennen von den Walzen (das Schutzgitter braucht nicht aufgeklappt zu werden). Pneumatische Doppelmembranpumpe. Schranke zur Kontrolle der Werkstückdicken mit Not-Ausaltung.

■ VERNISSEUSE A ROULEAUX POUR UNE APPLICATION SUPERIEURE ET INFERIEURE
Machine pour une APPLICATION à rouleau en un seul passage sur la face supérieure et inférieure. Grâce à la régulation électronique (inversers indépendants) des vitesses des rouleaux APPLICATEURS, des DOSEURS et du TRANSPORT, le vernis appliqué reste parfaitement étendu. La quantité de produit à appliquer peut être ajustée avec la vitesse et le sens de rotation inverse du rouleau doseur. Système exclusif d'assujettissement / appui de la tête applicatrice supérieure sur 4 colonnes. Râcles de nettoyage avec commande d'approche et de séparation depuis l'extérieur (il n'est pas nécessaire de lever le capot). Pompe pneumatique à membrane double. Barrière pour le contrôle d'épaisseur avec arrêt d'urgence.

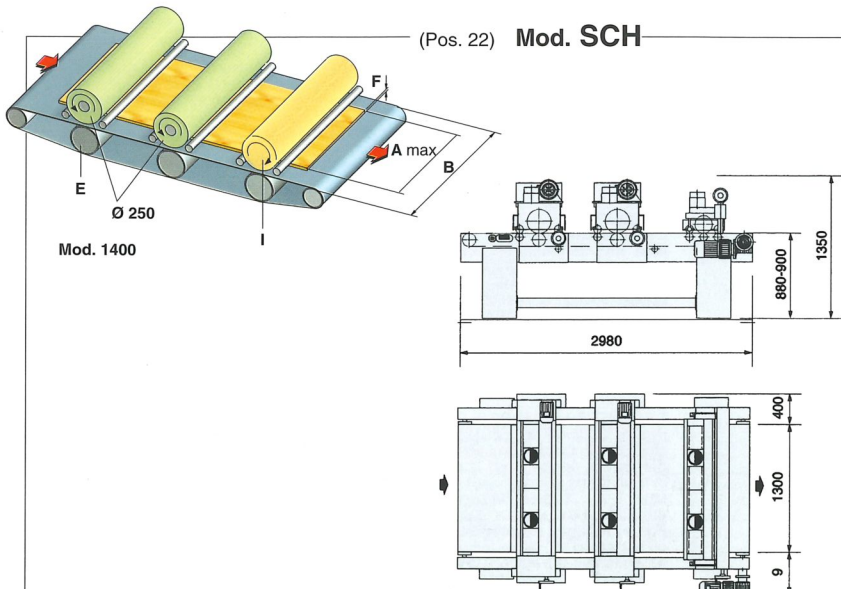


■ LIMPIADORAS A CEPILLOS.
Máquinas para la limpieza de superficies planas mediante cepillos de fibra vegetal, modelo LP con un superior y uno inferior y modelo LPD con dos superiores y uno inferior. Opcionalmente se pueden acoplar sistemas de soplado rotativo, de turbina y barras desionizadoras.

■ BRUSH CLEANING MACHINES
Machines for the cleaning of flat surfaces by means of vegetal fibre brushes. The model LP includes one upper and one lower brush and the model LPD two upper and one lower brush. Optionally rotative or turbine blowing systems and desionisation bars.

■ BÜRSTENMASCHINEN
Maschinen für die Reinigung von flachen Oberflächen durch Pflanzenfaserbürsten. Modell LP mit oberer und unterer Bürste. Modell LPD mit 2 oberen und einer unteren Bürste. Nach Wahl kann man Rotationblassysteme, Turbinenblassysteme und Desionisierungsstangen einbauen.

■ BROSSEUSES
Machines pour le nettoyage de surfaces plates au moyen de brosses en fibre végétale, modèle LP avec une brosse supérieure et une inférieure et modèle LPD avec deux brosses supérieures et une inférieure. En option, on peut accoupler des souffleurs rotatifs, des souffleurs à turbine et des barrières de désionisation.



■ MAQUINA PARA CRIMAR-ALISAR FONDOS APLICADOS
Máquina para CRIMAR-ALISAR piezas con fondos aplicados y secos para su posterior acabado. Modelo combinado con dos cabezales de crinado y uno de limpieza. Avance de las piezas mediante banda con sistema de vacío. Anchos de cepillos y datos técnicos consultar departamento técnico.

■ MACHINE FOR THE SMOOTHING OF APPLIED BASE COATS
Machine for the smoothing of dry base coats on workpieces for further finishing. Model combined with two smoothing heads and one cleaning head. Transport of the pieces on conveyor belt with vacuum system. To know the width of the brushes and other technical features, please ask our technical department.

■ MASCHINE FÜR DAS ANSCHLEIFEN/GLÄTTEN VON DECKLACK
Maschine für das Anschleifen/Glätten von trockene Decklackschichten für eine spätere Vollendungsarbeit. Kombiniertes Modell mit zwei Anschleifköpfen und Reinigungskopf. Der Transport der Werkstücke erfolgt durch Band mit Vakuumsystem. Breiten der Bürsten und technische Daten werden von der technischen Abteilung nach Anfrage mitgeteilt.

■ MACHINE POUR POLIR-LISSER LES FONDOS APPLIQUES
Machine pour POLIR-LISSER des pièces revêtues des fonds séchés avant de passer à la finition postérieure. Modèle combiné avec deux têtes de polissage et une de nettoyage. Avance de pièces au moyen d'un tapis avec système vacuum. Pour les largeurs des brosses et les caractéristiques techniques consulter le service technique.